

**BỘ Y TẾ**  
**CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM**

Số: 31719/2015/ATTP-XNCB

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 01 tháng 12 năm 2015

## **XÁC NHẬN CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM**

Cục An toàn thực phẩm xác nhận công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm của:

*Tên tổ chức, cá nhân:* CÔNG TY TNHH TIẾNG VANG VIỆT NAM

*Địa chỉ:* Số 352 Giải Phóng, Phương liệt, Thanh Xuân, Hà Nội

*Điện thoại:* 0435131911

*Fax:* 0435131943

*Email:* dang.tuanh@echo.vietnam

*Cho sản phẩm:* Sôcôla sữa Libeert vị hạnh nhân và nougat 100g

Sản phẩm trên thuộc nhóm Các sản phẩm tương tự Cacao, Socola do Công ty LIBEERT SA; Địa chỉ: Av. des Chateaux 107 a - 7780 Comines, Bi, Bỉ sản xuất phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

Tổ chức, cá nhân có trách nhiệm thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

Định kỳ 3 năm tổ chức, cá nhân phải thực hiện lại việc đăng ký bản công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

**Nơi nhận:**

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

**Nguyễn Hùng Long**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM**

Số: 101/2015/0101179755-CBPH

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH TIẾNG VANG VIỆT NAM**

Địa chỉ: Số 352 Giải Phóng, Phương liệt , Thanh Xuân, Hà Nội

Điện thoại: 0435131911

Fax: 0435131943

E-mail: dang.tuanh@echo.vietnam

### **CÔNG BỐ**

Sản phẩm: **Sôcôla sữa Libeert vị hạnh nhân và nougat 100g**

Sản xuất tại: **Công ty LIBEERT SA**

Địa chỉ: Av. des Chateaux 107 a - 7780 Comines, Bỉ

Xuất xứ: Bỉ

Phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật/quy định an toàn thực phẩm:

46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm; QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm; QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm; QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

**Hà Nội, ngày 14 tháng 10 năm 2015**  
**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

**Đặng Thị Tú Anh**

## BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

	<b>Các sản phẩm tương tự Cacao, Socola</b>	<b>Số: 10/Libeert/2015</b>
CÔNG TY TNHH TIẾNG VANG VIỆT NAM	Sôcôla sữa Libeert vị hạnh nhân và nougat 100g	Có hiệu lực kể từ ngày ký

### 1. YÊU CẦU KỸ THUẬT

#### 1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

Stt	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Hình dạng bên ngoài: Hộp giấy tráng thiếc
2	Màu sắc	Màu nâu
3	Mùi, vị	Mùi thơm của cacao, ngọt, không có mùi vị lạ
4	Các đặc tính khác	

#### 1.2. Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Năng lượng	Kcal/100g	544 ( $\pm 10\%$ )
2	Chất béo	%	29,7 – 36,4
3	Carbohydrates	%	47,5 – 58,1
4	Chất xơ thực phẩm	%	2,3 – 2,8
5	Protein	%	6,3 – 7,7
6	Muối	%	0,18 – 0,22

#### 1.3. Các chỉ tiêu vi sinh vật:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số vi khuẩn hiếu khí	Cfu/g	$10^4$
2	Coliforms	Cfu/g	10
3	Escherichia Coli	Cfu/g	3
4	Clostridium perfringens	Cfu/g	10
5	Staphylococcus aureus	Cfu/g	10
6	Bacillus cereus	Cfu/g	10
7	Tổng số bào tử nấm men nấm mốc	Cfu/g	$10^2$

#### 1.4. Hàm lượng kim loại nặng:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
-----	--------------	-------------	------------

1	Hàm lượng Antimom (Sb)	ppm	1,0
2	Hàm lượng Arsen (As)	ppm	1,0
3	Hàm lượng Chì (Pb)	ppm	0,2
4	Hàm lượng Cadimi (Cd)	ppm	0,5
5	Hàm lượng Thủy ngân (Hg)	ppm	0,05
6	Hàm lượng Thiếc (Sn)	ppm	250

### 1.5. Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	ppb	2,0
2	Aflatoxin tổng số	ppb	4,0
3	OchratoxinA	ppb	3,0
4	Deoxynivalenol	ppb	500
5	Zearalenone	ppb	50

Dư lượng hóa chất bảo vệ thực vật: Phù hợp theo đúng quy định tại Quyết định số 46/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế.  
Dư lượng thuốc thú y: Phù hợp theo thông tư 24/2013/TT-BYT của Bộ Y tế

### 1.6. Các chỉ tiêu khác:

#### 2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

Sôcôla sữa 90,9% (sữa bột nguyên kem, đường, bơ cacao, cacao khối, chất nhũ hóa (lecithin đậu nành), hương vani tự nhiên), nougat đen 3,4%, nougat trắng 3,4%, chất nhũ hóa (đậu nành lecithin), hạt phỉ nghiền (2,1%), hương mật ong tự nhiên. Ca cao rắn: tối thiểu là 31,5%, sữa đặc: tối thiểu 21,5%. Sản phẩm có thể chứa một lượng rất ít hạt, gluten và trứng

#### 3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

12 tháng kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng ghi trên bao bì của sản phẩm

#### 4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN:

##### Công dụng:

Không có.

##### Đối tượng sử dụng:

Không có.

##### Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

- Hướng dẫn sử dụng: Ăn trực tiếp

- Bảo quản: Dưới 25 độ C, để nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời.

#### 5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH ĐÓNG GÓI

- Chất liệu bao bì:

+ Bao bì: sản phẩm được bọc trong giấy tráng thiếc, đóng gói trong hộp giấy, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế

- Quy cách bao gói: 100g/thanh

**6. QUY TRÌNH SẢN XUẤT**

Nhập thành phẩm từ Bỉ

**7. CÁC BIỆN PHÁP PHÂN BIỆT THẬT, GIẢ (NẾU CÓ)**

**8. NỘI DUNG GHI NHÃN**

Xem phụ lục đính kèm

**9. XUẤT XỨ VÀ THƯƠNG NHÂN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA**

Xuất xứ: Công ty LIBEERT SA

Địa chỉ: Av. des Chateaux 107 a - 7780 Comines, Bỉ

- Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

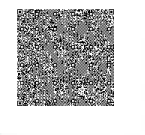
Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Tiếng Vang Việt Nam

Địa chỉ: Số 352 Giải Phóng, Phương Liệt, Thanh Xuân, Hà Nội

Điện thoại: 04.35131911 Fax: 04. 35131943

**Hà Nội, ngày 14 tháng 10 năm 2015**  
**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

**Đặng Thị Tú Anh**



**LIBEERT**  
SINCE 1923

100%  
PURE COCOA BUTTER

**EN • MILK CHOCOLATE WITH ALMONDS AND NOUGAT.** Ingredients: Milk chocolate (90,9%) (sugar, whole milk powder, cocoa butter, cocoa mass, emulsifier (soya lecithin), natural vanilla flavouring), black nougat (3,4%) (glucose syrup, sugar, roasted almonds, coating agent (vegetable oil (coconut, palm kernel), E903), unleavened bread (potato starch, water, sunflower oil), colouring (E150b)), white nougat (3,4%) (glucose syrup, almonds, honey, sugar, coating agent (vegetable oil (coconut, palm kernel), E903), egg white, natural vanilla flavouring), hazelnut granules (2,1%) (hazelnuts, sugar), natural honey flavouring, Cocoa solids: 31,5% minimum, milk solids: 21,5% minimum. **May contain traces of other nuts, gluten and egg.** - **E • CHOCOLATE CON LECHE CON ALMENDRAS Y TORRÓN.** Ingredientes: Chocolate con leche (90,9%) (Azúcar, leche entera en polvo, manteca de cacao, masa de cacao, emulgente (lecitina de soja), aroma natural de vainilla, nougat negro (3,4%) (jarabe de glucosa, azúcar, almendras tostadas, agente de recubrimiento (aceite vegetal (coco, kernel de palma), E903), pan sin levadura (almidón de patata, agua, aceite de girasol), colorante (E150b)), nougat blanco (3,4%) (jarabe de glucosa, almendras, miel, azúcar, agente de recubrimiento (aceite vegetal (coco, kernel de palma), E903), clara de huevo, aroma natural de vainilla), gránulos de avellanas (2,1%) (avellanas, azúcar, sabor miel natural. Sólidos de cacao: 31,5% mínimo, sólidos de leche: 21,5% mínimo. **Puede contener trazas de frutos de cáscara, gluten y huevo.** - **P • CHOCOLATE DE LECHE CON AMÊNDOAS E TORRÃO.** Ingredientes: Chocolate de leite (90,9%) (açúcar, leite cozido em pó, montado de cacao, pasta de cacao, emulsificante (lecitina de soja), aroma natural à baunilha), torrao preto (3,4%) (jarabe de glicose, açúcar, amêndoas torradas, agente de revestimento (óleo vegetal (coco, palmeira), E903), pão azúmar (amido de batata, água, óleo de girassol), corante (E150b)), torrao branco (3,4%) (jarabe de glicose, amêndoa, mel, açúcar, agente de revestimento (óleo vegetal (coco, palmeira), E903), clara de ovo, aroma natural à baunilha), grânulos de aveia (2,1%) (aveias, açúcar), sabor miel natural. Parte sólida do cacau: 31,5% mínimo, parte sólida do leite: 21,5% mínimo. **Pode conter vestígios de outros frutos secos, gluten e ovos.** - **I • CIOCOLATO AL LATTE CON MANDORLE E TORRONE.** Ingredienti: Cioccolato al latte (90,9%) (zucchero, polvere di latte intero, burro di cacao, massa di cacao, emulsionante (lecitina di soia), sostanza aromatizzante alla vaniglia naturale), torrone nero (3,4%) (sciroppo di glucosio, zucchero, mandorle tostate, agente di rivestimento (olio vegetale (noci di cacao, semi di palma), E903), pane azzimo (amido di patate, acqua, olio di girasole), colorante (E150b)), torrone bianco (3,4%) (sciroppo di glucosio, mandorle, miele, zucchero, agente di rivestimento (olio vegetale (noci di cacao, semi di palma), E903), albume d'uovo, sostanza aromatizzante alla vaniglia naturale), granelli di nocciola (2,1%) (nocciolate, zucchero), sapore di miele naturale. Parti solide del cacao: 31,5% minimo, parti solide del latte: 21,5% minimo. **Può contenere tracce di altri noci, glutine e uova.**

Nutritional values/Información nutricional/Informação nutricional/Valori nutrizionali	100 g
Energy/Energia/Energia	2268 kJ/544 kcal
Fat/Grasas/Gorduras/Grassi	33,1 g
Of which saturates/De las cuales saturadas/De entre as quais saturadas/Di cui saturi	19,2 g
Carbohydrate/Hidratos de carbono/Hidratos de carbono/Carboidrati	52,9 g
Of which sugars/De los cuales azúcar/De entre os quais açúcares/Di cui zuccheri	50,6 g
Fibre/Fibra alimentaria/Fibra/Fibre	2,6 g
Protein/Proteínas/Proteína/Proteine	7,0 g
Salt/Sal/Sale	0,2 g

Do not freeze/No congele/Não congele/Non congelare  
Consumir preferentemente antes del: ver hoella. Consumir no máximo até: veja impronta. Consumare entro il: vedi impronta. **Maintener en lugar seco, protegido del calor y la humedad. Conservar em lugar seco e protegido de calor e humidade. Conservare all'asciutto, al riparo da fonti di calore e umidità. Produzido en Bélgica/Produzido em Bélgica/Produit in België.**



Ten minste houdbaar tot:  
A consumer de préférence avant le:  
Best before-/Mindestens haltbar bis:  
Minst holdbar til-/Däst förel.

Oroog bewaren, van warmte en vocht vrijwaren.  
Conserver au sec, à l'abri de la chaleur et de l'humidité.  
Store in a dry place, protected from heat and humidity.  
Trocken lagern, vor Wärme und Feuchtigkeit schützen.  
Opbevar tørt og beskyttet mod varme og fugt.  
Förvaras torrt och bort från värme och fukt.

Geproduceerd in België.  
Fabriqué en Belgique.  
Manufactured in Belgium.  
Hergestellt in Belgien.  
Fremstillet i Belgien.  
Tillverkad i Belgien.



**LIBEERT**  
BELGIAN CHOCOLATE CREATORS  
SINCE 1923

Nettogewicht, Poids net, Net weight, Nettogewicht, Nettovægt, Nettovikt: **100ge**  
107a, Av. des Châteaux  
7780 Comines - Belgium  
**Libeert is a sustainable brand**

Find out more: [www.libeert.com](http://www.libeert.com)

LIBEERT

LIBEERT

**LIBEERT**  
SINCE 1923

LIBEERT

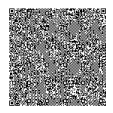


**BELGIAN**  
Milk Chocolate with Almonds and Nougat



Creamy milk chocolate bar with a gorgeous taste, combined with crispy almonds and delicious nougat.

100g • 3.5oz



## NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

- 1. Tên sản phẩm:** Sôcôla sữa Libeert vị hạnh nhân và nougat 100g
- 2. Thành phần cấu tạo:** Sôcôla sữa 90,9% (sữa bột nguyên kem, đường, bơ cacao, cacao khối, chất nhũ hóa (lecithin đậu nành), hương liệu vani tự nhiên), nougat đen 3,4%, nougat trắng 3,4%, chất nhũ hóa (đậu nành lecithin), hạt phỉ nghiền (2,1%), hương mật ong tự nhiên. Ca cao rắn: tối thiểu là 31,5%, sữa đặc: tối thiểu 21,5%. Sản phẩm có thể chứa một lượng rất ít hạt, gluten và trứng
- 3. Chỉ tiêu chất lượng:** xem trên nhãn chính
- 4. Hướng dẫn sử dụng:** Ăn trực tiếp
- 5. Bảo quản:** Để nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời.
- 6. Thời hạn sử dụng:** 12 tháng từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng ghi trên bao bì của sản phẩm.
- 7. Khối lượng tịnh:** 100g/thanh
- 8. Số CB:** 10/Libeert/2015
- 9. Số XNCB:** ...../2015/ATTP-XNCB
- 10. Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về sản phẩm:**
  - Xuất xứ: Công ty LIBEERT SA
  - Địa chỉ: Av. des Chateaux 107 a - 7780 Comines, Bỉ
- + Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:**
  - Nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm: Công ty TNHH Tiếng Vang Việt Nam
  - Địa chỉ: Số 352 Giải Phóng, Phương Liệt, Thanh Xuân, Hà Nội
  - Điện thoại: 04.35131911      Fax: 04. 35131943